



# 1:76 Bofors 40mm Gun & Tractor

## A02314V SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

**EN** Reliable, efficient and available at the outbreak of war when Britain needed it, the 40mm Bofors gun was without doubt one of the most outstanding anti-aircraft guns of the period. It was employed by both sides in the Second World War and versions continue to be used today in many parts of the world. Designed in 1930 by the Swedish Bofors Company, the gun was adopted by some 18 countries and became the standard fight AA weapon with the British forces. It has an average rate of fire of 60–90 rpm., a traverse of 350° and an elevation capability of -5° to 90°. For action the gun was normally lowered on to its carriage but could be fired while supported on its wheels. Four round clips

**FR** Fiable, efficace et disponible au moment où éclata la guerre, précisément lorsque la Grande-Bretagne en eut besoin, le canon Bofors de 40 mm était sans aucun doute l'un des canons antiaériens les plus remarquables de l'époque. Employé par les deux côtés au cours de la Deuxième Guerre mondiale, plusieurs versions sont encore en service dans bien des pays. Conçu en 1930 par la Swedish Bofors Company, ce canon fut adopté par environ 18 pays et devint l'arme DCA légère standard des forces britanniques. Il a une cadence de tir de 60 à 90 coups/minute, une rotation de 350° et une élévation de -5° à 90°. En action, le canon était normalement abaissé sur son châssis mais pouvait également être opérationnel sur ses roues. Un servant alimentait

**DE** Das so zuverlässige Bofors-Geschütz vom Kaliber 40 mm, bereits bei Kriegsausbruch für Großbritannien verfügbar, war zweifellos eines der hervorragendsten Luftabwehrgeschütze jener Zeit. Es wurde von beiden Kriegsgegnern im Verlauf des Zweiten Weltkrieges eingesetzt, und mehrere Ausführungen sind noch heute in vielen Ländern im Einsatz. 1930 vom schwedischen Rüstungshersteller Bofors AB entwickelt, wurde dieses Geschütz von rund 18 Ländern in eingesetzt und wurde zur standardmäßigen leichten Flak bei den britischen Streitkräften. Seine Feuerrate beträgt 50 bis 90 Schuss pro Minute; sein Richtradius beträgt 350°, und der Schusswinkel reicht von -5° bis 90°. Im Einsatz wurde das Geschütz gewöhnlich auf seine Stützbeine abgesenkt, konnte aber auch direkt von einer Radlafette aus feuern. Ein Ladeschütze versorgte das Geschütz mit Munition in vier

**ES** Fiable, eficaz y disponible en el momento en que estalló la guerra, cuando Inglaterra más lo necesitaba, el cañón Bofors de 40mm fue, sin duda, uno de los cañones antiaéreos más excepcionales de la época. Fue utilizado por ambos bandos durante la Segunda Guerra Mundial y, en distintas versiones, sigue en servicio activo en numerosos países. Fue diseñado en 1930 por la Swedish Bofors Company y adoptado por 18 países, convirtiéndose en el arma antiaérea estándar de los ejércitos británicos. Tiene un régimen de disparo de entre 60 y 90 disparos por minuto, un radio de 350° y un ángulo de disparo de -5° a 90°. En acción, el cañón se utilizaba normalmente sobre su chasis, aunque también podía ser operativo sobre sus ruedas. Un operario

**SV** När England behövde den pålitliga, effektiva och disponibla Bofors 40 mm-kanonen vid krigets utbrott, ansågs den utan något som helst tvivel vara en av samtidens mest framstående luftvärnskanoner. Den användes av båda sidor under Andra världskriget, och flera av dess versioner brukas fortfarande i många länder. Denna kanon, som konstruerades 1930 av det svenska Boforsbolaget, anammades av 18 länder och blev standardluftvärnsvapen i de britiska stridskrafterna. Den har en eldgivningstakt på 60 till 90 skott/min, en skottvinkel på 350° och en skottvinkel på -5° till 90°. Under striderna användes kanonen vanligen på sitt chassi, men kunde även fungera

of ammunition were fed into the breach by a loader while two layers rotated the cranked control arms. Towing vehicle for the Bofors was a Morris CD/SW 30 cwt, 6x4 tractor. This was fitted with lockers accommodating 192 rounds of ammunition, a compartment for the gun crew of five men and a spare wheel for the gun. Engine was a Morris 6-cylinder petrol unit and gears comprised five forward and one reverse. Overall length 17ft 2in. Markings are provided for a Bofors gun and tractor of No. 1 Battery, 8 Troop, 15th Light Anti-Aircraft Regiment attached to the 7th Armoured Div. North Africa 1940.

la culasse avec des chargeurs à quatre projectiles tandis que deux pointeurs actionnaient son pivotement et son oscillation par manivelles. Le véhicule tracteur du Bofors était un Morris 6x4 CD/SW 1.525 kg équipé de caissons contenant 192 projectiles, d'un compartiment pour une équipe de cinq artilleurs et d'une roue de secours pour le canon. Il était propulsé par un moteur Morris 6 cylindres à essence avec une boîte à 5 vitesses avant et une arrière. Longueur hors tout : 5,25 m. Les éléments de décoration sont ceux d'un canon Bofors et son tracteur de la Batterie No.1 du 8ème Escadron, 15ème Régiment DCA léger, 7ème Division blindée – Afrique du Nord, 1940.

Rundmagazinen, während mit zwei Richtschützen mit je einer Kurbel die Seiten- und Höhenrichtung eingestellt wurden. Zur Beförderung wurde eine 30 Zentner Zugmaschine vom Typ Morris 6 x 4 CD/SW 1.525 kg verwendet. Sie war mit Munitionskästen für 192 Munitions-Rundmagazine versehen, hatte ein Reserverad für das Geschütz und war mit einem Abteil für die aus fünf Mann bestehende Bedienungsmannschaft ausgestattet. Die Zugmaschine wurde mit einem 6 Zylinder Morris Benzinmotor angetrieben und hatte ein Getriebe mit fünf Vorwärtsgängen und einem Rückwärtsgang. Die Gesamtlänge betrug 5,25 m. Die Dekorationsteile sind für ein Bofors Geschütz und eine Zugmaschine der Batterie Nr. 1 der 8. Staffel des 15. Leichten Flak-Regiments der 7. Panzerdivision – Nordafrika – 1940 bestimmt.

colocaba los cargadores de cuatro rondas, mientras otros dos soldados se encargaban de las manivelas de control. El vehículo tractor del Bofors era un Morris 6x4 CD/SW 1525kg. Estaba equipado con cajones con capacidad para 192 cargadores de munición, compartimiento para equipo de cinco artilleros y una rueda de repuesto para el cañón. Su motor era un Morris de gasolina con seis cilindros y tenía caja de cambios de cinco velocidades al frente y marcha atrás. Longitud total: 5,25 m. Los elementos de decoración corresponden a un cañón Bofors con tractor, de la Batería nº 1 del 8º escuadrón, 15º Regimiento Ligero Antiaéreo, asignado a la 7ª División Blindada del norte de África en 1940.

på sina hjul. En kanonjör matade pjäsen med fyra ringformiga ammunitionsramar samtidigt som två riktare skötte dess rotering och höjdläge med vev. Bofors dragfordon var en Morris 6 x 4 CD/SW på 1 525 kg. Den var utrustad med ammunitionsåldor som rymde 192 magasin med ringformig ammunition, en hytt för en artillerigrupp på fem man och ett reservhjul för kanonen. Dess motor var en bensindriven 6-cylindrig Morris och fordonet hade en växellåda med fem växlar framåt och en backväxel. Totallängden var 5,25 m. Dekalerna är avsedda för en Bofors-kanon med dragfordon för 1:a batteriet av 8:e eskadern, 15:e lätta luftvärnsregementet, 7:e pansardivisionen - Nordafrika - 1940.

### FOR BEST RESULTS:

Surfaces to be painted should be clean — before parts are removed from the sprue, wash in warm, soapy water, rinse and dry thoroughly. Stir points thoroughly before use.

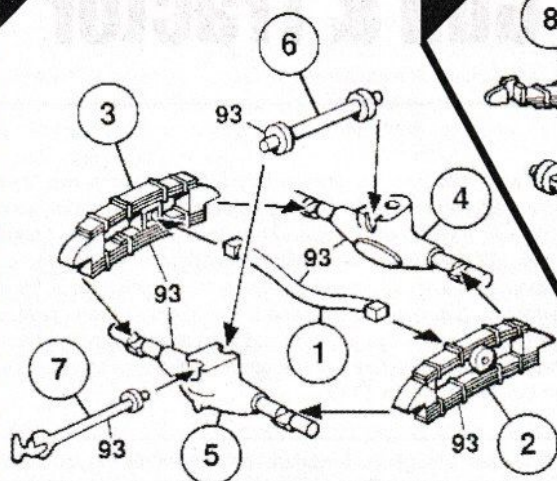
### PLEASE NOTE:

Some parts in the kit may not be required to build the model specified.

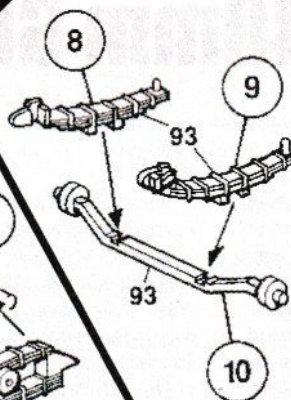
**HORNBY  
HOBBIES**



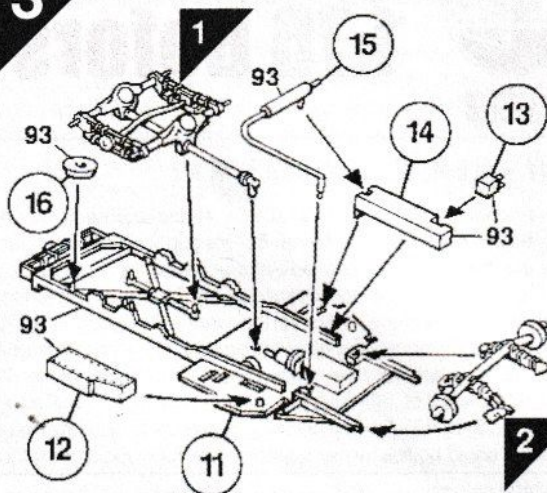
1



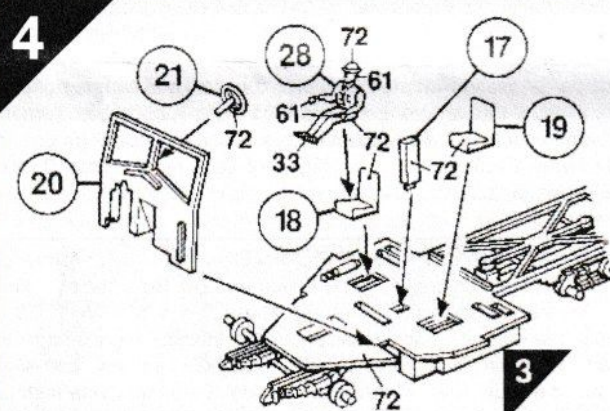
2



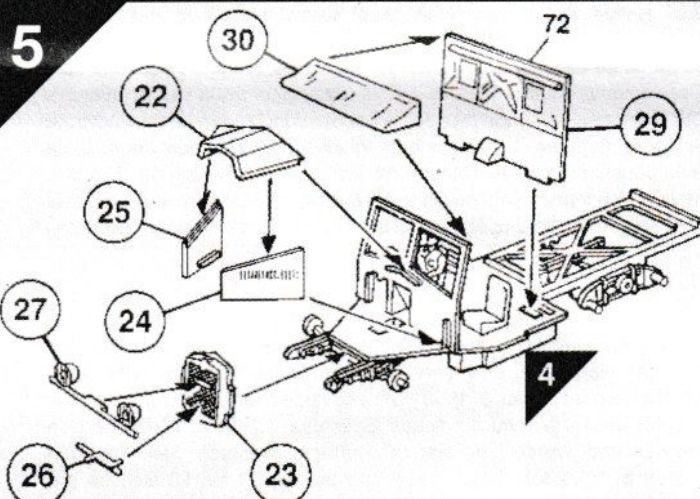
3



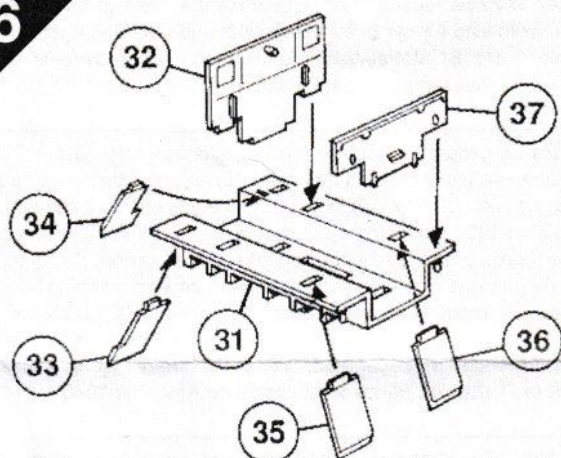
4



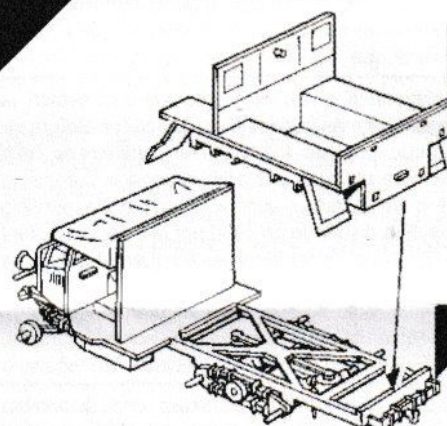
5



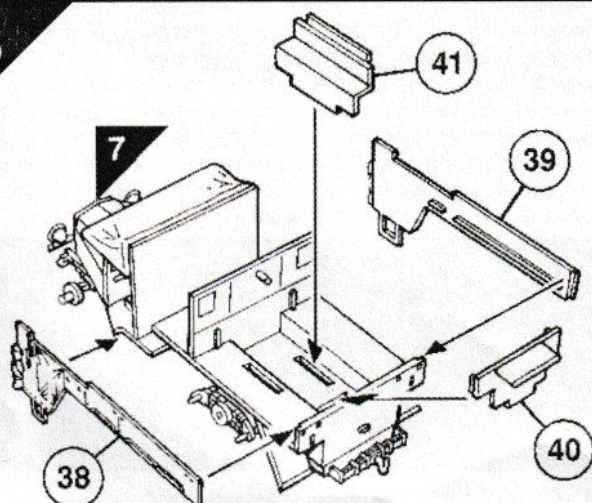
6



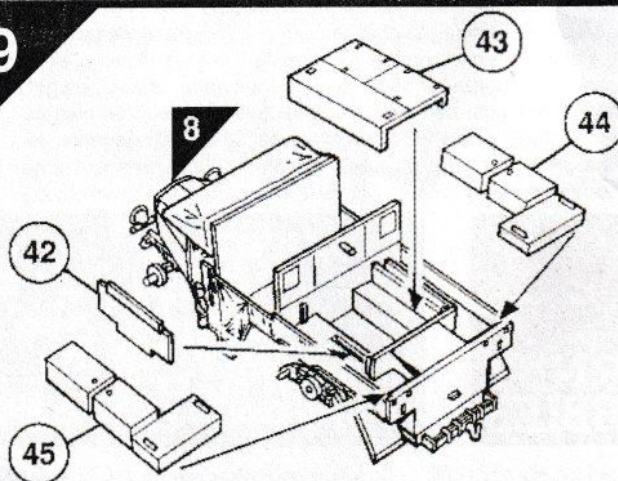
7



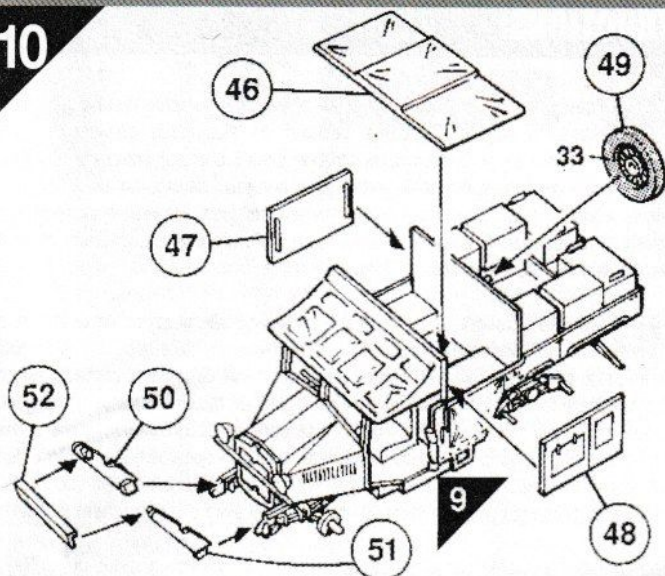
8



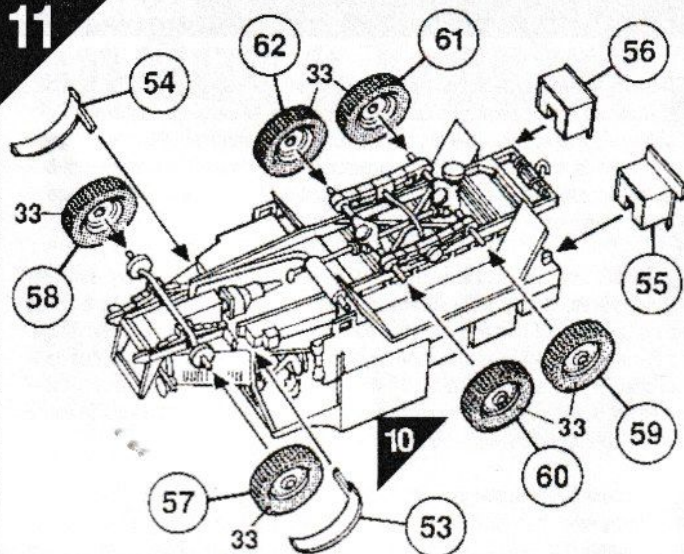
9



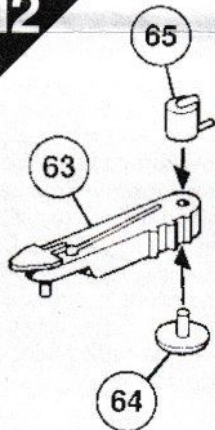
10



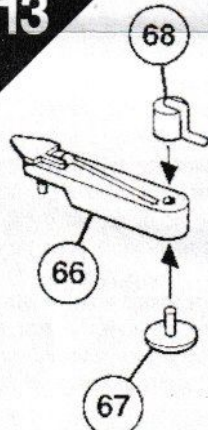
11



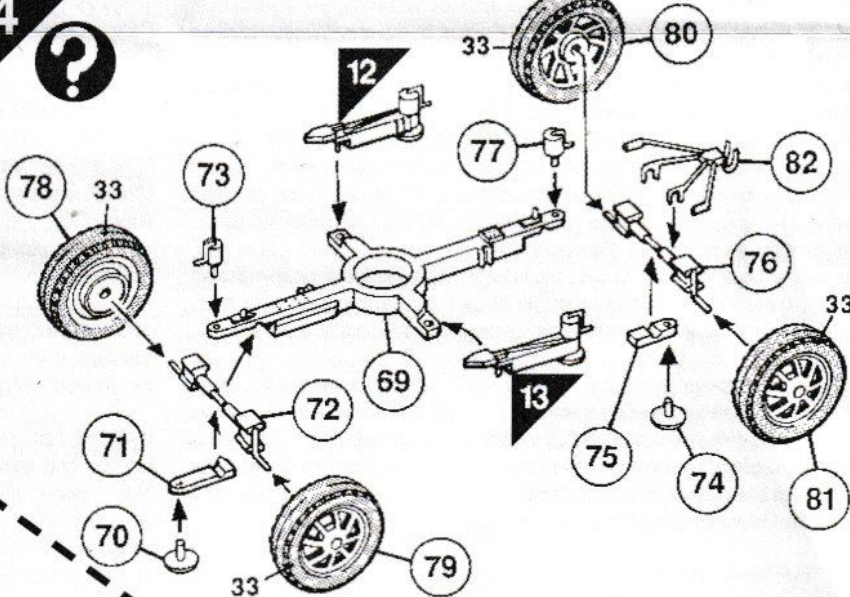
12



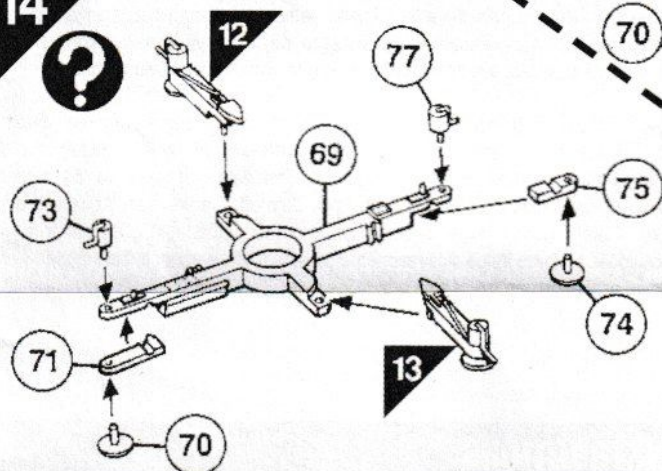
13



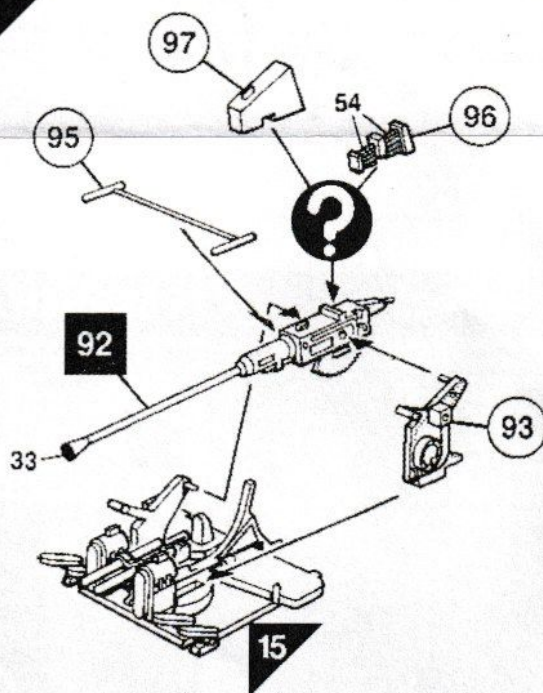
14



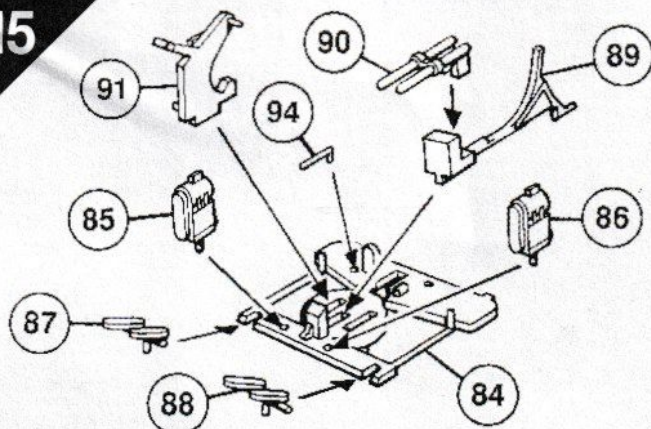
14



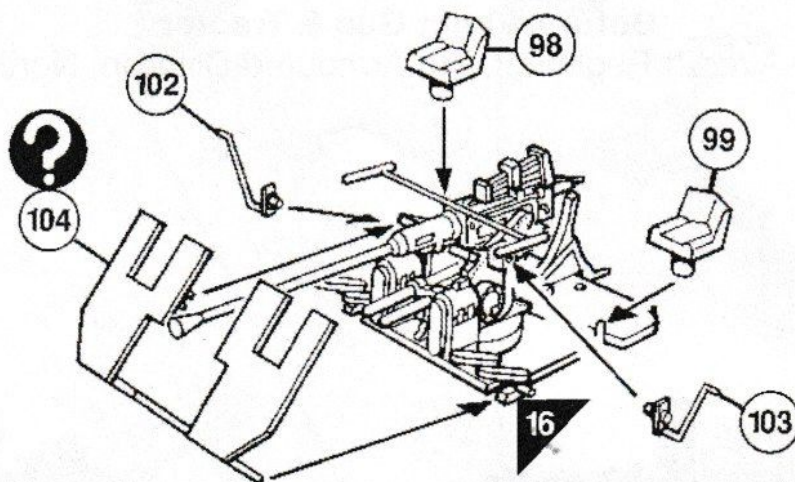
16



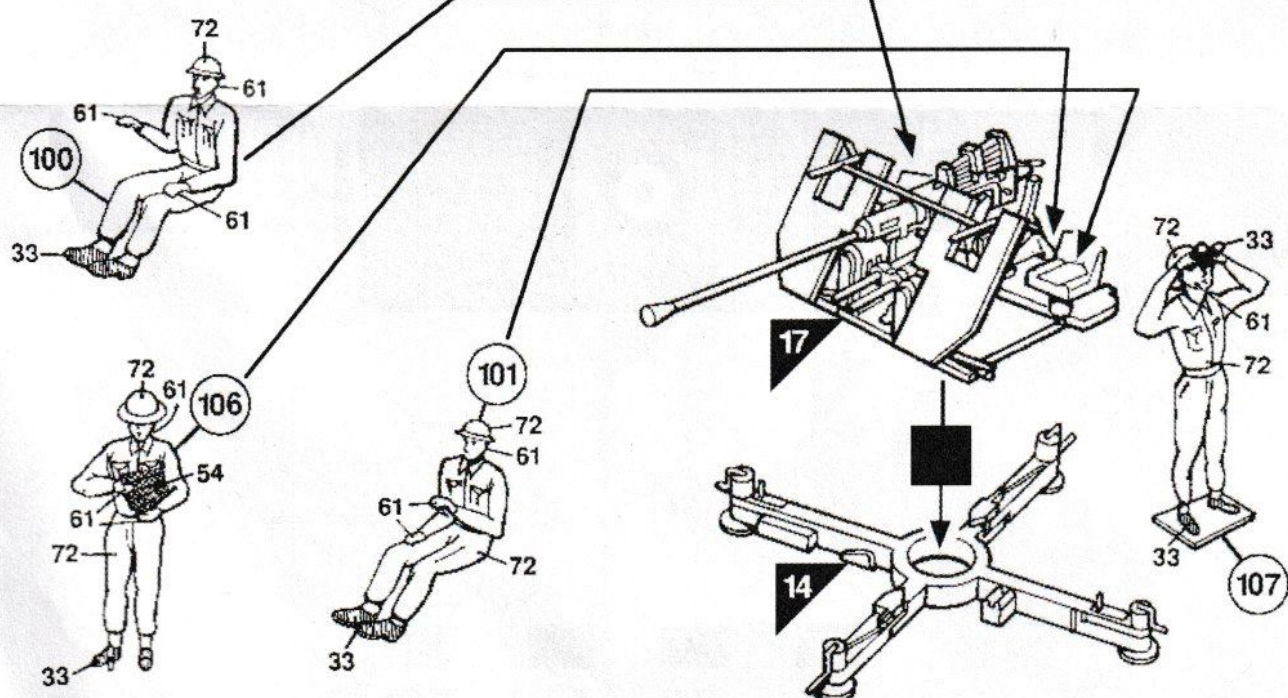
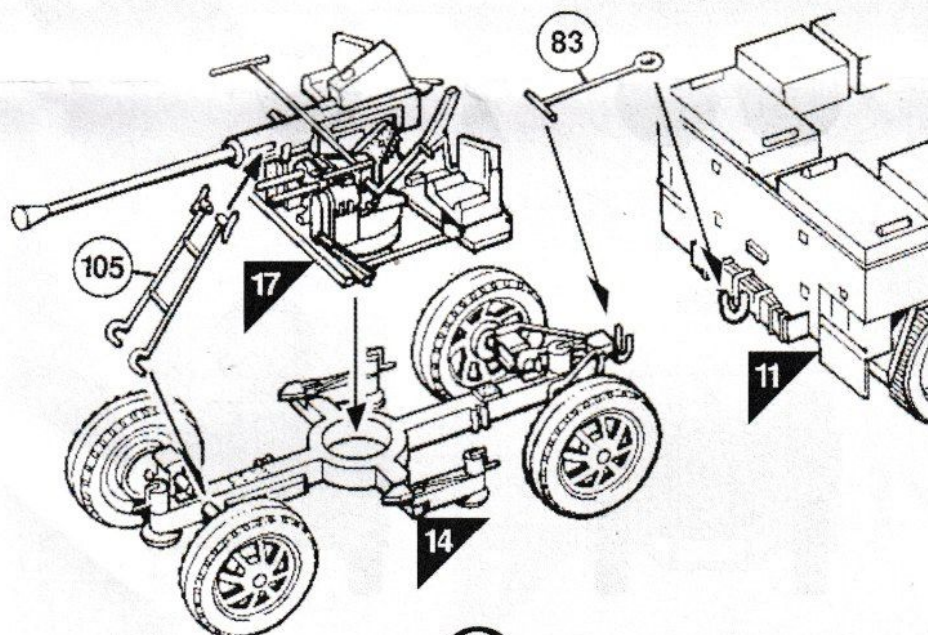
15



17

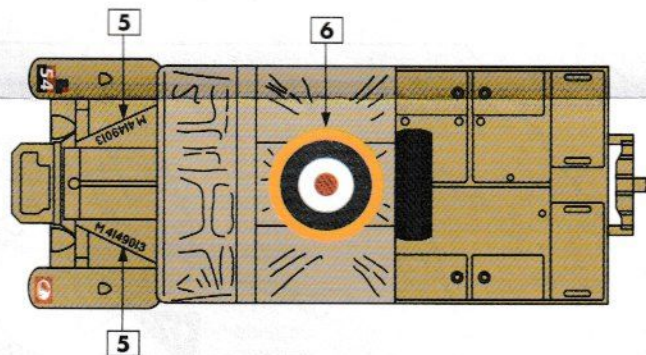
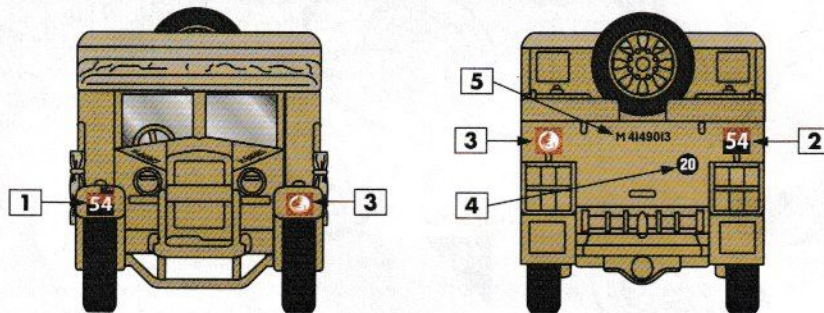
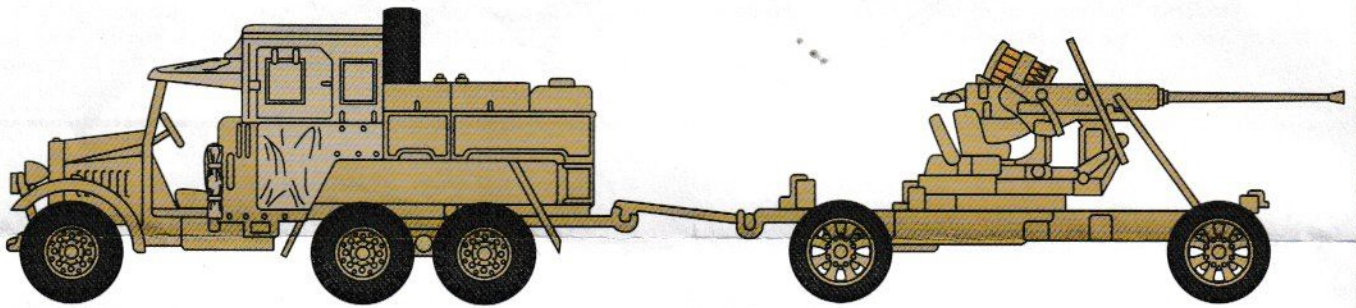


18



## Bofors 40mm Gun & Tractor

15th Light Anti-Aircraft Regiment, 7th Armoured Division, North Africa, 1940



33

Black

54

Brass

93

Desert Yellow

121

Pale Stone

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

**EN** Study drawings and practise assembly before cementing parts together. Carefully scrape paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

**FR** Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement toute peinture sur les surfaces à coller. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalcomanies, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser conjointement avec les illustrations sur la boîte. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois – présence de petits éléments détachables.

**DE** Vor dem Zusammenkleben der Teile die Zeichnungen sorgfältig ansehen und die zu verklebenden Teile zur Vermeidung möglicher Fehler versuchsweise zusammenfügen. Dann an den Klebeflächen vorhandene Farbbeschichtung vor dem Zusammenkleben vorsichtig abkratzen. Alle Bestandteile sind mit Nummern versehen. Kleine Teile vor dem Zusammenbau bemalen. Abziehbilder wie gewünscht ausschneiden. Vor dem Anbringen einige Sekunden in warmes Wasser tauchen und dann vom Trägerpapier in ihre vorgesehene Position schieben. Dabei die Abbildungen auf der Schachtel beachten. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet, da abnehmbare bzw. lose angebrachte Kleinteile enthalten sind.

**ES** Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortarlas de la hoja, sumergirlas en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas a la posición indicada. Utilizar en conjunción con la ilustración de la caja. No es adecuado para niños menores de 36 meses, ya que contiene piezas pequeñas que podrían soltarse.

**SV** Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa försiktigt bort färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Måla smådelarna före ihopsättning. Sätt fast dekaler genom att klippa ark, doppa i varmt vatten några sekunder och låta baksidan glida på plats som bilden visar. Använd enligt bildanvisningarna på kartongen. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

**NL** Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Lak voorzichtig van lijmvlakken afschrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit het vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van het schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

**PO** Przed przystąpieniem do sklejania przestuduj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrub ze sklepanych powierzchni farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia kalkomanii wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbiernych części, nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat.

**IT** Studiare i disegni ed esercitarsi a montare i vari pezzi prima di fissarli con la colla. Raschiare con cura le tracce di vernice dalle superfici da incollare. Tutti i pezzi sono numerati. Verniciare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, ritagliare il foglio nel modo richiesto, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi staccare la decalcomania dalla carta di supporto e posizionarla nel punto desiderato. Usare le decalcomanie come indicato nell'illustrazione riportata sulla confezione. Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi per la presenza di componenti di piccole dimensioni che potrebbero staccarsi.

**PT** Estudar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

**EL** Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα συγκολλήσετε. Αφαιρέσετε επιμελώς την πλαστική βαφή από τις επιφάνειες τις οποίες θα συγκολλήσετε. Όλα τα κομμάτια είναι αριθμημένα. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψετε γύρω από το σχέδιο όπως απαιτείται, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε χλιαρό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας τη μεμβράνη που το καλύπτει. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών λόγω ύπαρξης μικρών κομματιών που αποσπώνται.

**FI** Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista, ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa maali varovasti pois liimattavilta pinnoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kувalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavaa pikkusasia.

**DA** Studér tegningerne nøje og forsøg at sætte delene sammen, inden de klæbes sammen. Skrab forsigtigt malingen af de overflader, der skal klæbes sammen. Alle dele er nummererede. Små dele skal males, før de monteres. Overføringsbillederne påføres ved at klippe dem ud af arket, som påkrævet, dykke dem i varmt vand i nogle få sekunder, hvorefter underlaget glides af i de viste positioner. Påføres ifølge illustrationerne på æsken. Ikke egnet til børn under 3 år på grund af tilstedeværelse af små aflagelige dele.

## ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Assembly phase<br/>Phase de montage<br/>Montagephase<br/>Fase de montaje<br/>Montering<br/>Fase di montaggio<br/>Montagefase<br/>Monteringsfase<br/>Fase de montagem<br/>Kokoonamisvaihe<br/>Faza składowania<br/>Φάση συναρμολόγησης</p> |  <p>Cement<br/>Coller<br/>Kleben<br/>Incollare<br/>Limmaa<br/>Pegar<br/>Lijmen<br/>Limma<br/>Klebe<br/>Colar<br/>Kleic<br/>Συγκόλλησης</p>                                                                                        |  <p>Do not cement together<br/>Ne pas coller<br/>Nicht kleben<br/>Non incollare<br/>Limmaa inte<br/>No pegar<br/>Niet lijmen<br/>Ajää limaa<br/>Skal ikke kiles<br/>Não colar<br/>Nie kleić<br/>Μη κολλάτε</p> |  <p>Symmetrical assembly<br/>Montage symétrique<br/>Symmetrischer Aufbau<br/>Montaggio simmetrico<br/>Montaje simétrico<br/>Symmetrische montage<br/>Symmetrischen assemblage<br/>Symmetrisk montering<br/>Symmetrisk samling<br/>Montagem simétrica<br/>Montaż symetryczny<br/>Συμμετρική Συναρμολόγησης</p> |  <p>Alternative part(s) provided<br/>Choix<br/>Auswahlmöglichkeit<br/>Scelta<br/>Val<br/>Elección<br/>Keuze<br/>Valinta<br/>Valg<br/>Op. o<br/>Wybr<br/>Επιλογή</p> |  <p>Repeat this operation<br/>Répéter l'opération<br/>Vorgang wiederholen<br/>Ripetere l'operazione<br/>Utr ingegpet p nýt<br/>Repéter la operación<br/>De verrichting herhalen<br/>Toista toimenpite<br/>Manvren gentages<br/>Repéter a opera o<br/>Powtórzyć c operację<br/>Επανάληψη διαδικασίας</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  <p>Decals<br/>Decalcomanias<br/>Abziehbild<br/>Decalcomanie<br/>Dekalcomanior<br/>Calcomanias<br/>Aidrukplaatjes<br/>Siirtokuvat<br/>Billedoverføring<br/>Decalcomania<br/>Dekalkomanie<br/>Χαλκομανίες</p>                                  |  <p>Crystal part<br/>Pice cristal<br/>Kistallteil<br/>Pieza cristal<br/>Kistallidel<br/>Pezzo cristallo<br/>Kristallen onderdeel<br/>Krystallstykke<br/>Pisa de cristal<br/>Lasina<br/>Część kryształowa<br/>Διαφανές κομμάτι</p> |  <p>Weight<br/>Lester<br/>Beschweren<br/>Zavorrare<br/>Sitt lastast<br/>Lastar<br/>Ballasten<br/>Asota vastapaino<br/>Forsyne med ballast<br/>Lastar<br/>Obciążać balastem<br/>Έρμα</p>                        |  <p>Join by applying heat<br/>Riveter<br/>Heiss vernieten<br/>Ribadire<br/>Klinken<br/>Nita<br/>Niittaa<br/>Fastnitte<br/>Rebitar<br/>Pegar aplicando calor<br/>Rozgrzać i polączyć<br/>Ενώστε χρησιμοποιώντας θερμότητα</p>                                                                                  |  <p>Drill or pierce<br/>Percer<br/>Bohren<br/>Forare<br/>Borra<br/>Agujerear<br/>Boren<br/>Livist<br/>Genembore<br/>Furar<br/>Przebić<br/>Τρυπημα</p>                |  <p>Cut<br/>Dcouper<br/>Schneiden<br/>Cortar<br/>Klipp<br/>Tagliare<br/>Knippen<br/>Klip<br/>Cortar<br/>Leikkaa<br/>Przeciąć<br/>Αποκοφάτε</p>                                                                                                                                                          |  <p>Humbrol paint number<br/>N° peinture Humbrol<br/>Humbrol-Farbor<br/>N° pintura Humbrol<br/>Humbrol farg nr.<br/>N° vernice Humbrol<br/>Humbrol verfnummer<br/>Humbrol-malingsnummer<br/>N° de pintura Humbrol<br/>Humbrol maalin numero<br/>N° färb Humbrol<br/>Νούμερο χρώματος Humbrol</p> |